

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/**WORKSHOP PROGRAMME**

Histoire des discours des traducteurs
History of Translators' Discourses

AXE/**DOMAIN** : 2
SESSION/**SESSION** : 1
ATELIER/**WORKSHOP** : 2

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR****: Véronique DUCHÉ, The University of Melbourne, Australia

DATE : mardi 11 avril 2017/**Tuesday, April 11st 2017**

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Christian Balliu	ISTI, Bruxelles, Belgique	<i>L'histoire de la traduction, une entrée en traductologie</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	Nadia Cernogora et Alice Vintenon	Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense / Université Bordeaux Montaigne France	<i>Le discours des traducteurs de poésie à la Renaissance</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	Michele Mastroianni	Università del Piemonte Orientale, Italia	<i>Paratextes tragiques, essais théoriques. La traduction à la Renaissance (1537-1550)</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Christophe Gutbub	Université de Poitiers, France	<i>Blaise de Vigenère et la traduction, ou (ne pas) penser la traduction par lieux communs</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Carole Primot	Université de Rennes 1, France	<i>« Un mors plus libre, des resnes plus lasches, un harnois plus enrichy » : la traduction de L'Âne d'or d'Apulée par Jean de Montlyard (1602)</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 5 Lecture 5	Alexandra Sfoini	Institute for Historical Studies , National Hellenic Research Foundation, Greece	<i>Conceptions de la traduction au cours des Lumières néohelléniques</i>
15:00-15:30	Communication 6 Lecture 6	Capucine Echiffre	Université de Nantes, France	<i>La traduction de lieder en France au milieu du XIXe siècle, creuset des questionnements sur la traduction et son rapport à la signifiante poétique</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:30	Communication 7 Lecture 7	Frederic Weinmann	Lycée Hélène Boucher, Paris, France	<i>Le discours paratextuel des traducteurs d'Edgar Allan Poe</i>
16:30-17:00	Communication 8 Lecture 8	Muguras Constantinescu	Université Stefan cel Mare, Suceava, Roumanie	<i>Réflexions des traducteurs roumains sur la traduction/retraduction</i>
17:00-17:15	Discussion			

17:15-18:00

Débat général
General debate

Avec/*with*
Sebastián Garcia

Traducteur